

## II.1.6. Chanson ar Marichal.

**Ms. I.**, p. 218-220

**Timbre** : Var an ton gallec.

**Incipit** : Me a zo eur Marichal paour

**Composition** : 5 c. de 6 v. de 8 p. plus un refrain de 2 v. de 13 et 8 p.

**Le sujet.**

**Chanson du maréchal-ferrant.** C'est le maréchal qui s'exprime à la première personne dans la chanson. Bien qu'il soit pauvre, il préfère à l'or le plaisir et la joie de travailler, soutenu par sa femme. Il décrit son métier au fil des couplets.

**Origine du texte.**

**Dans le manuscrit** : aucune indication.

**Autres sources** : Selon Miorcec de Kerdanet, ce texte serait l'œuvre de Jean-Michel Testard. Il serait donc antérieur à 1794, date de sa mort. En 1818, Lorsqu'il rédige sa notice sur Testard, il écrit « *On connaît, en Basse-Bretagne, sa chanson du Maréchal ferrant (...)* ». Puis il donne le premier couplet de la chanson, qui diffère légèrement de la version Lédan (1). Nous ne connaissons aucune édition sur feuilles volantes antérieure à celle d'A. Lédan.

**Alexandre Lédan et le texte.**

**Transcription** : vers 1815 (g'). Elle est donc antérieure à la version Kerdanet.

**Impression(s) : Chanson Mari-Louis.** Var ton : Debonjour, Fantic Coant. - Chanson ar Marichal. **Var an ton gallec.** - in-12, 8 p. - 5 éd. : ti/imp ; imp/tràv ; imp ; imp ; imp. - Cat. 1834, 1836. - Ed. XIX ; Lédan 2. – Bai. C102b. La première édition peut être antérieure à 1825 (présence de la graphie /ti/ dans l'adresse).

**Mise en valeur** : Chansons bretonnes (1854).

**Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire).**

Morlaix : Lédan fils (1855-1880), deux fois ; probablement LetrégUILly (1885-1906) ; A. Lajat (1906-1926). Landerneau : veuve de J. Desmoulins (1922-1928) (2).

**Versions collectées.**

Voir Malrieu n° 1735 :

Le Maréchal, coll. par Penguern, tome 112.

La version Kerdanet, précédemment citée, est à rattacher à ce numéro.

**Sources bibliographiques.**

**Concernant la version Lédan :**

Chanson ar Marichal, *Brud Nevez*, n° 177, 1994, p. 15-16.

**G. Bailloud**, Skridou Ledan, *Brud Nevez*, n°181, 1985, p. 25.

**Concernant les autres textes mentionnés dans cette notice :**

- (1) **Miorcec de Kerdanet**, *Notices sur les écrivains et les artistes de la Bretagne (Notices chronologiques sur les théologiens, jurisconsultes, philosophes, artistes, littérateurs, poètes, bardes, troubadours et historiens de la Bretagne depuis le commencement de l'ère chrétienne jusqu'à nos jours)*, imp. G.-M.-F. Michel, Brest 1818, p. 393.
- (2) **J. Ollivier**, n° 383 A.